



Lieferumfang/Teileliste

- 1 Automatik-Schweißhelm
- 2 Garantiekarte
- 3 Bedienungsanleitung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Automatik-Schweißhelm. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Automatik-Schweißhelm verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Automatik-Schweißhelms führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Automatik-Schweißhelm an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Automatik-Schweißhelm oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Garanzzeitraum



Achtung: Automatik-Schweisshelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!



Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Automatik-Schweisshelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen).

Der Automatik-Schweisshelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Automatik-Schweisshelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis + 55 °C zugelassen.
- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.

-
- Automatik-Schweisshelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
 - Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Automatik-Schweisshelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
 - Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
 - Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
 - Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Automatik-Schweisshelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
 - Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
 - Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
 - Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
 - Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
 - Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
 - Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
 - Der Automatik-Schweisshelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
 - Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
 - Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Automatik-Schweisshelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Automatik-Schweisshelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Automatik-Schweisshelm sofort ersetzen.
 - Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidear-

- beiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.
- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Automatik-Schweisshelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
 - Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Automatik-Schweisshelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Automatik-Schweisshelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
 - Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
 - Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
 - Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
 - Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Automatik-Schweisshelm nicht länger verwendet werden.
 - Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
 - Bitte verwenden Sie nur Original- Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehöerteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
 - Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Automatik-Schweisshelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
 - Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
 - Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
 - Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung
-

beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.

- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Automatik-Schweisshelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Automatik-Schweisshelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Automatik-Schweisshelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Automatik-Schweisshelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Automatik-Schweisshelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Automatik-Schweisshelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und $+55\text{ °C}$. Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.
- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Automatik-Schweisshelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 3 Jahren reduzieren. Bei zerkratztter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden

die Sichtscheibe bzw. den Automatik-Schweisshelm sofort austauschen.

⚠ ACHTUNG! Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠ ACHTUNG! Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠ ACHTUNG! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

1. Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
2. Batterien nicht kurzschließen.
3. Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
4. Batterie nicht überentladen!
5. Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
6. Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen! Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotene Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten können Sie sich bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung informieren.
7. Batterien nicht erhitzen!
8. Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
9. Batterien nicht auseinander nehmen!
10. Batterien nicht deformieren!
11. Batterien nicht ins Feuer werfen!
12. Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
13. Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!

14. Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
15. Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fern halten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
16. Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
17. Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf. 18.
18. Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Helmgehäuse
2. Kopfband
3. Hinterer Drehregler Kopfband
4. Seitliche Drehregler Kopfband
5. Verdunklungsregler
6. Vorsatzscheibe
7. Solarzelle
8. Filterkassette (ADF-Filter)
9. Hinterlegscheibe
10. UV/IR Filter
11. Verzögerungseinstellung
12. Sensibilitätseinstellung
13. Sensor

Technische Daten

Filterkassettengröße:	110 x 90 x 10 mm
Sichtfeld:	92 x 42 mm
Heller Zustand:	DIN 4
Dunkler Zustand:	DIN 9-13
Schaltzeiten	
Hell zu dunkel:	0,2~0,83 ms
Dunkel zu hell:	0,1 - 1 s
Ein- / ausschalten:	Vollautomatik
Energiezufuhr:	Solarzelle + 2x Batterie CR2032
UV- / IR-Schutz:	DIN 16
Betriebstemperatur:	-5°C - +55°C
Lagertemperatur:	-20°C - +70°C
Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen

Inbetriebnahme

Hinweis: Verwenden Sie den Automatik-Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe (9).

Hinweis: Halten Sie die Sensoren (13) des UV/IR Filters (10) sauber und klar.

⚠ Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

⚠ Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Automatik-Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Automatik-Schweisshelm mit Hilfe des Kopfbandes (2) ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes (3) , um den Automatik-Schweisshelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes (4) , um den Automatik-Schweisshelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Automatik-Schweisshelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein (siehe nachfolgende Tabelle). Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler (5) an der Helmaußenseite drehen.

⚠ **ACHTUNG!** Der Verdunklungsregler (5) hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler (5) auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Automatik-Schweisshelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv.

- Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

	Lichtbogenstrom (Ampere)																					
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																					
SMAW	8				9			10			11			12			13			14		
MAG	8						9		10			11			12			13			14	
TIG/ GTAW	8			9			10			11			12			13						
MIG (schwer)	9							10			11			12			13		14			
MIG (leicht)	10									11			12		13		14					
PAC	9							10		11	12			13								
PAW	4	5	6	7	8	9		10		11			12									

SMAW: Schweißen mit Mantelelektroden

MIG (schwer): MIG Schweißen von Schwermetallen

MIG (leicht): MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen

TIG / GTAW: Inertgasschweißen

MAG: Schweißen mit Metall-Aktivgas

PAC: Plasmaschneiden

PAW: Plasmaschweißen

Schleiffunktion: Automatische Verdunklung ist nicht aktiv.

Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Automatik-Schweisshelm nicht zum Schweißen nutzen.

Testvorgang durchführen

- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler (5) im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler (5) gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung (11) können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung (12) können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

Wartung, Reinigung und Ersatzteilbestellung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse (1) zu reinigen.
- Bringen Sie den UV/IR Filter (10) niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

Ersatzteilbestellung

Verwenden Sie nur Originalzubehöreile:

Häufig benötigtes Zubehör:

Vorsatzscheibe: Artikelnummer 7906610701 (109,6 x 86 x 1,0 mm)

Hinterlegscheibe: Artikelnummer 7906610702 (103,8 x 52,8 x 0,8 mm)

Zur Ersatzteilbestellung kontaktieren Sie bitte den auf der Garantiekarte angegebenen Servicepartner.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Störungsabhilfe

Fehler	Mögliche Ursache	Ursache
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Der Sensor (13) ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Sensor (13).
Die Reaktion ist verlangsamt.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Automatik-Schweisshelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Stufe des Sensibilitätssensor (12) höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatzscheibe (6) / Hinterlegscheibe (9) ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe (6) / Hinterlegscheibe (9).
	Die Schutzfolie auf der Vorsatzscheibe (6) / Hinterlegscheibe (9) wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Automatik-Schweisshelm verrutscht.	Das Kopfband (2) ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband (2) erneut und enger ein.

Bedeutung der Kennzeichnung

Produkt	Modellname	Kennzeichnung	Erklärung
Schweißer-Gesichtsschutzschirm	WEGA400 – Matt Black WEGA400 – Flame	SF EN 175 S CE	SF= Herstellerkürzel EN 175 = Die Nummer der vorliegenden Norm S = erhöhte mechanische Festigkeit CE= CE-Zeichen
Automatisches Schweißer-schutzfilter	SF-500S	4/9-13 SF 1/1/1/2/379 CE	4= Hellzustand 9-13 = Dunkelzustände SF = Herstellerkürzel Ziffer 1 = optische Klasse Ziffer 2 = Streulichtklasse Ziffer 3 = Homogenitätsklasse Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse 379 = Die Nummer der vorliegenden Norm CE = CE-Zeichen
Vorsatzscheiben gegen Schweiß-spritzer	VS-WEGA400	SF S CE	SF = Herstellerkürzel S = erhöhte mechanische Festigkeit CE = CE-Zeichen
Hinterlegscheibe	HS-WEGA400	SF 1 S CE	SF = Herstellerkürzel 1 = optische Klasse S = erhöhte mechanische Festigkeit CE = CE-Zeichen

CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie, Verordnung und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive, regulations and standards for the following article

Marke / Brand: **FERREX**
 Art.-Bezeichnung / Article name: **Automatik-Schweißhelm / Automatic welding helmet**
 Schweißer-Gesichtsschutzschirm /
 Welder face shield: **WEGA400 - Matte Black / WEGA400 - Flame**
 Automatischer Schweißerschutzfilter /
 Automatic welder protective filter: **SF-500S**
 Vorsatzscheiben gegen Schweißspritzer /
 Front lenses against welding spatter: **VS-WEGA400 (109,6 x 86 x 1,0 mm)**
 Hinterlegscheibe / Rear pane: **HS-WEGA400 (103,8 x 52,8 x 0,8 mm)**
 Art.-Nr. / Art. no.: **802517**
 Ident.-Nr. **01001 - 11709**

<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> (EU)/2016/425
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*	<input checked="" type="checkbox"/> 2001/95/EG

Standard references:

EN 166:2001; EN 175:1997; EN 379:2003+A1:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6490SF/R0, C6491SF/R0, C6492SF/R0, C6493SF/R0 ausgestellt.

The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung GmbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6490SF/R0, C6491SF/R0, C6492SF/R0, C6493SF/R0.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Ichenhausen, den 04.05.2020

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2020
Subject to change without notice

Technische Dokumentation verfügbar bei:
 Documents registrar: Georg Kohler
 Scheppach, Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen